

## II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 9 септември 2009 година

относно дерогация от правилата за произход, определени с Решение 2001/822/ЕО на Съвета, по отношение на захарта от Нидерландските Антили

(нотифицирано под номер С(2009) 6739)

(2009/699/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност („Решение за отвъдморско асоцииране“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 37 от приложение III към него,

като има предвид, че:

- (1) Приложение III към Решение 2001/822/ЕО се отнася до определеното на понятието „продукти с определен произход“ и методите на административно сътрудничество. В член 37 от него се предвижда, че дерогации от тези правила за произход могат да се приемат в случаите, когато това се налага от развитието на съществуващи производства или създаването на нови производства в дадена държава или територия. В посочения член се определят също така правилата, които се прилагат за всяко искане за удължаване на срока.
- (2) През 2002 г. Нидерландия поиска дерогация за период от пет години от правилото за произход по отношение на годишното количество от 3 000 тона захар от държави извън Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, внасяна от Колумбия в Нидерландските Антили за преработка и последващ износ в Европейската общност. На 10 януари 2003 г. бе прието Решение 2003/34/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup>, с което се отказва предоставянето на поисканата дерогация. Посоченото решение бе отменено с решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности

от 22 септември 2005 г. <sup>(3)</sup> Вследствие на това с писмо от 18 януари 2006 г. Комисията потвърди, че искането се счита за прието така, както е отправено в първоначалното искане, така че срокът на действие на дерогацията трябва да изтече на 31 декември 2007 г. В споменатото писмо Комисията поиска да бъде редовно уведомявана от компетентните органи за внасяните и изнасяните по силата на дерогацията количества.

- (3) На 2 юни 2009 г. Нидерландия от името на Нидерландските Антили поиска нова дерогация от правилата за произход, определени в приложение III към Решение 2001/822/ЕО, за периода от 7 август 2009 г. до 31 декември 2010 г. На 22 юни 2009 г. от Нидерландските Антили бе предоставена допълнителна информация. Искането включва както удължаване на срока на предишната дерогация, за която искането бе подадено през 2002 г., така и самостоятелна нова дерогация. Двете заедно се отнасят за общо годишно количество от 7 500 тона захарни продукти с произход от трети държави, преработвани в Нидерландските Антили за износ в Общността.
- (4) От поисканото годишно количество от 7 500 тона се падат 3 000 тона на удължаване на срока на дерогацията, поискана през 2002 г., и 4 500 тона — на новото искане за дерогация. И за двете количества поисканата дерогация се отнася за разрешаване на използването на сурова захар от трети държави с цел да бъде ароматизирана, оцветявана, смилана и преработвана в захарни бучки в Нидерландските Антили, като с това ѝ се придава произход от ОСТ (отвъдморските страни и територии).

<sup>(1)</sup> ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 50.

<sup>(3)</sup> Дело T-101/03, Suproco/Комисията, ССП, 2005 г., стр. II-3839.

- (5) Искането се базира както на изисквания за качество, тъй като АКТЬ захарта от Карибския регион не отговаря на критериите за производство на висококачествена захар, предназначена за потребителите в Общността, така и на изисквания за наличност, тъй като има постоянен недостиг от АКТЬ захар от Карибския регион вследствие на климатичните условия. Освен това държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн все по-често изнасят продукцията си на захар директно в Съединените щати и Общността, а в Общността не се произвежда сурова тръстикова захар, която се използва за крайния продукт. Затова ще бъде оправдано Нидерландските Антили да си осигурят сурова захар от съседни трети държави, които не спадат към държавите от АКТЬ, ОСТ или Общността.
- (6) Що се отнася до искането за допълнителен период за дерогацията, за която искането бе подадено през 2002 г. и която е валидна до 31 декември 2007 г. за 3 000 тона захарни продукти за 2009 и за 2010 г., в член 37, параграф 2 от приложение III към Решение 2001/822/ЕО се предвижда, че за исканията за удължаване на срока се прилагат същите правила, които се прилагат и за нови дерогации. Освен това предоставянето на удължаване на срока логически предполага, че такова удължаване е тясно свързано с условията на предишната дерогация.
- (7) Удължаване на срока на дерогацията предполага също така, че такова искане се подава преди или малко след крайната дата на съответната дерогация. Но в случая между края на предишната дерогация и искането за удължаване на срока е изминал значителен период от време. Освен това настоящото положение на пазара е претърпяло сериозни промени след подаването на искането през 2002 г., но искането за удължаване на срока е основано върху същите елементи както предишната дерогация. Въпреки че предишната дерогация изисква от компетентните органи да информират Комисията за внасяните и изнасяните по силата на дерогацията количества, Комисията не е получила изискваната информация, а и в искането за удължаване на срока съответните данни не са посочени. Поради това Комисията не е в състояние правилно да оцени действителното използване на предишната дерогация.
- (8) На този фон поисканото удължаване на срока не отговаря на критериите, които играеха роля за предишната дерогация, за която искането бе подадено през 2002 г., следователно Комисията не може да разреши удължаването на срока.
- (9) Поисканата нова дерогация от правилата за произход, определени в приложение III към Решение 2001/822/ЕО, за количеството 4 500 тона на продукти, попадащи под кодове по КН 1701 99 10 и 1701 91 00, е оправдана в съответствие с член 37, параграфи 1 и 7 от посоченото приложение, по-специално що се отнася до развитието на съществуващо местно производство и ползите за местната заетост и икономика. Тъй като дерогацията се предоставя за продукти, изискващи действителна обработка, и добавената към суровата захар стойност представлява най-малко 45 % от крайния продукт, тя ще спомогне за развитието на съществуващото производство.
- (10) В член 6 от приложение III към Решение 2001/822/ЕО се определят периодите и количествените граници, за които временно може да се позволи кумуляция на произход и които са съвместими с целите на организацията на общия пазар на Общността, като се държи надлежна сметка за легитимните интереси на операторите от ОСТ. При изпълнението на определени условия относно количества, наблюдението и продължителността, дерогацията следва да се предостави в границите на квотата за годишна кумуляция, посочена в член 6, параграф 4 от приложение III, която възлиза на 14 000 тона за 2009 г. и 7 000 тона за 2010 г. За 2009 г. дерогацията следва да се предостави за 4 439,024 тона захар, за които Нидерландските Антили са получили лицензии за внос. За 2010 г. дерогацията следва да се предостави за тези количества, за които Нидерландските Антили ще получат лицензии за внос на захар за 2010 година. Следователно при изпълнение на тези условия дерогацията не би причинила сериозни вреди на паден икономически сектор или на съществуващо производство в Общността.
- (11) Тъй като дерогацията е поискана за период от 7 август 2009 г., дерогацията следва да се предостави, считано от тази дата.
- (12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

## ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Отхвърля се подаденото на 2 юни 2009 г. от Нидерландия искане за удължаване на срока на дерогацията от Решение 2001/822/ЕО по отношение на правилата за произход за захар от Нидерландските Антили, за която бе подадено искане от Нидерландия на 4 октомври 2002 г.

## Член 2

Чрез дерогация от приложение III към Решение 2001/822/ЕО захарни продукти, преработвани в Нидерландските Антили и попадащи под кодове по КН 1701 99 10 и 1701 91 00, се считат за продукти с произход от Нидерландските Антили, когато те се получават от захар, която е без произход, в съответствие с условията, посочени в членове 3, 4 и 5 от настоящото решение.

## Член 3

Предоставената в член 2 дерогация се прилага за захарни продукти, внасяни в Общността от Нидерландските Антили в периода от 7 август 2009 г. до 31 декември 2010 в рамките на годишните количества за внос на захар за 2009 и 2010 г., определени в член 6, параграф 4 от приложение III към Решение 2001/822/ЕО, и за които на Нидерландските Антили са предоставени лицензии за внос за захар.

*Член 4*

Митническите органи на Нидерландските Антили предприемат необходимите мерки за извършване на количествени проверки при износ на продуктите, посочени в член 2.

Всички сертификати за движение EUR.1, които те издават във връзка с посочените продукти, следва да съдържат препратка към настоящото решение.

Компетентните органи на Нидерландските Антили изпращат до Комисията на всяко тримесечие справка за количествата, по отношение на които са издадени сертификати за движение EUR.1 по силата на настоящото решение, както и серийните номера на споменатите сертификати.

*Член 5*

В клетка № 7 на сертификатите EUR.1, издадени съгласно настоящото решение, се записва един от следните текстове:

— „Derogation — Decision 2009/699/EC“,

— „Derogation — Decision 2009/699/CE“.

*Член 6*

Настоящото решение се прилага от 7 август 2009 г. до 31 декември 2010 г.

*Член 7*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 9 септември 2009 година.

За Комисията

László KOVÁCS

Член на Комисията